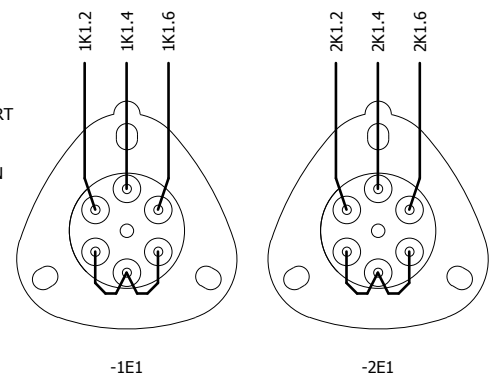


380V/50Hz/3/N/PE
 15.0kW
 34.2A
 EINSPEISUNG
 SUPPLY
 ALIMENTATION

2x5.6kW
 2x8.5A
 ERHITZER
 BOOSTER
 SURCHAUFFEUR

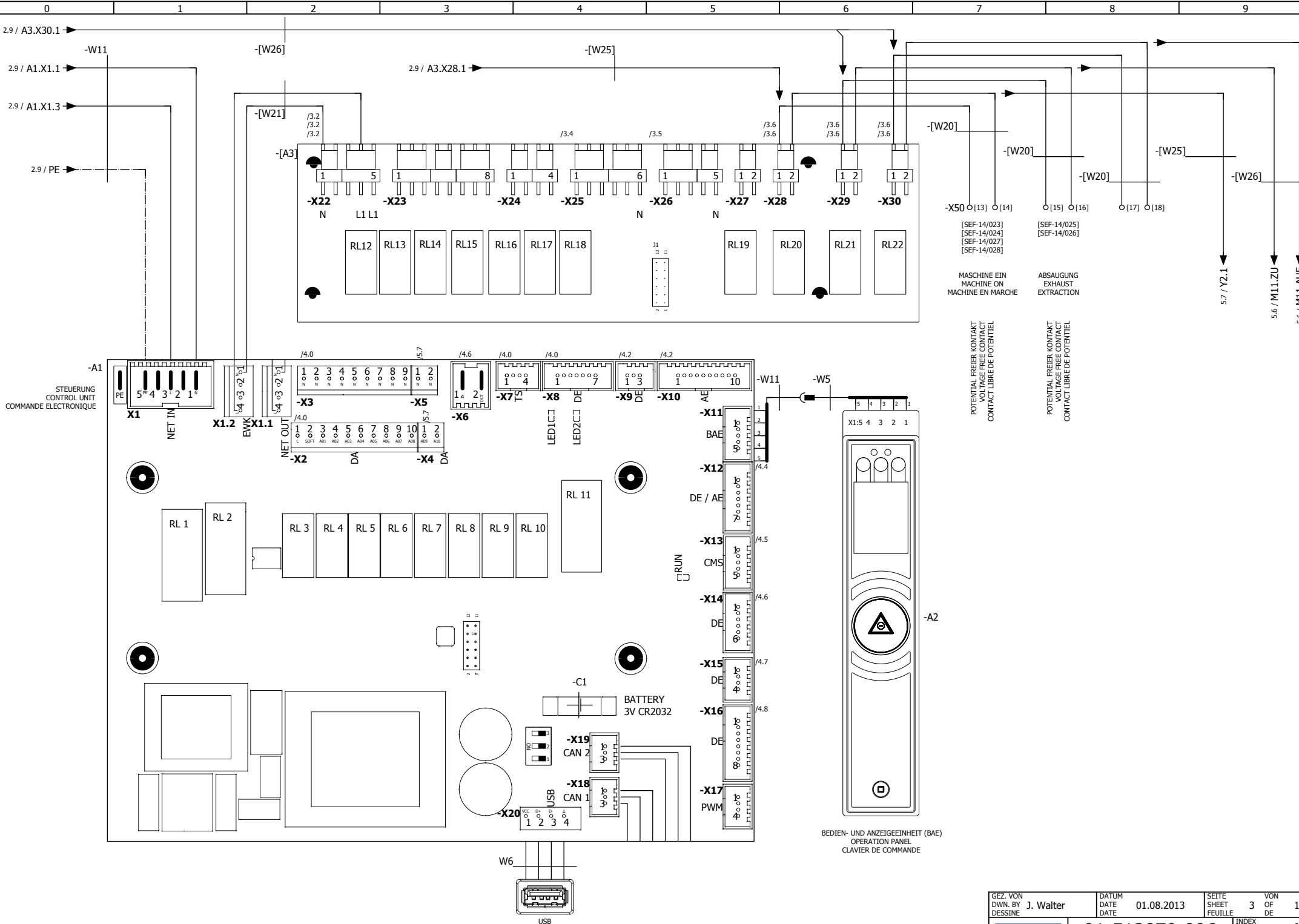
3.0kW
 13.6A
 TANKHEIZUNG
 TANKHEATING
 CHAUFFAGE BAC

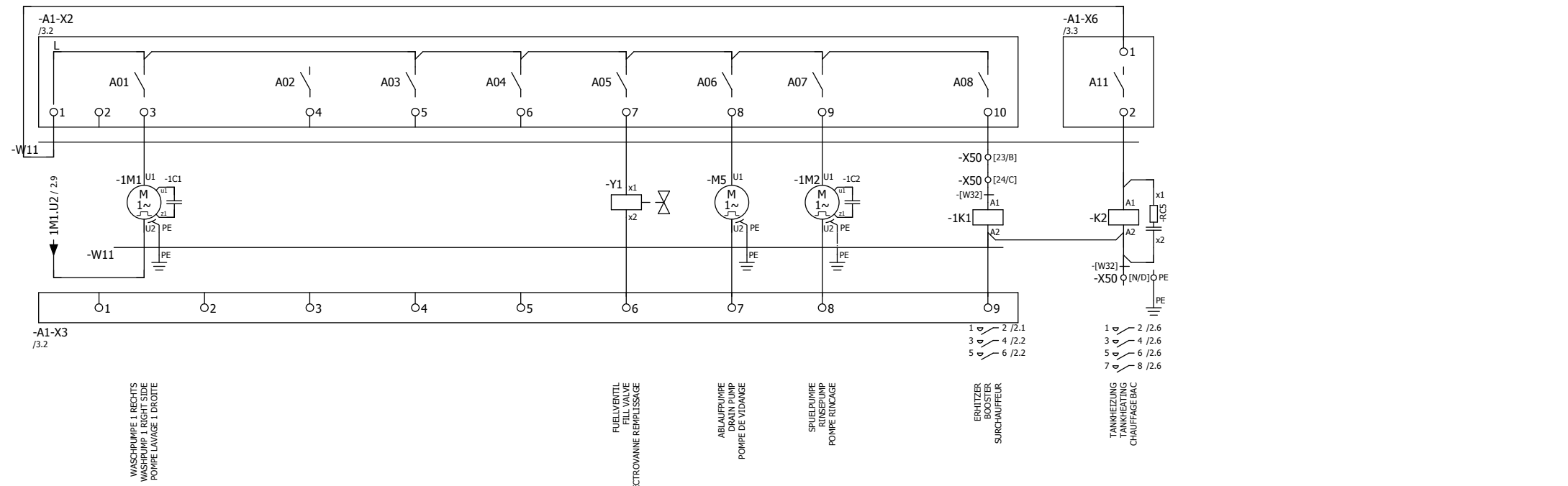
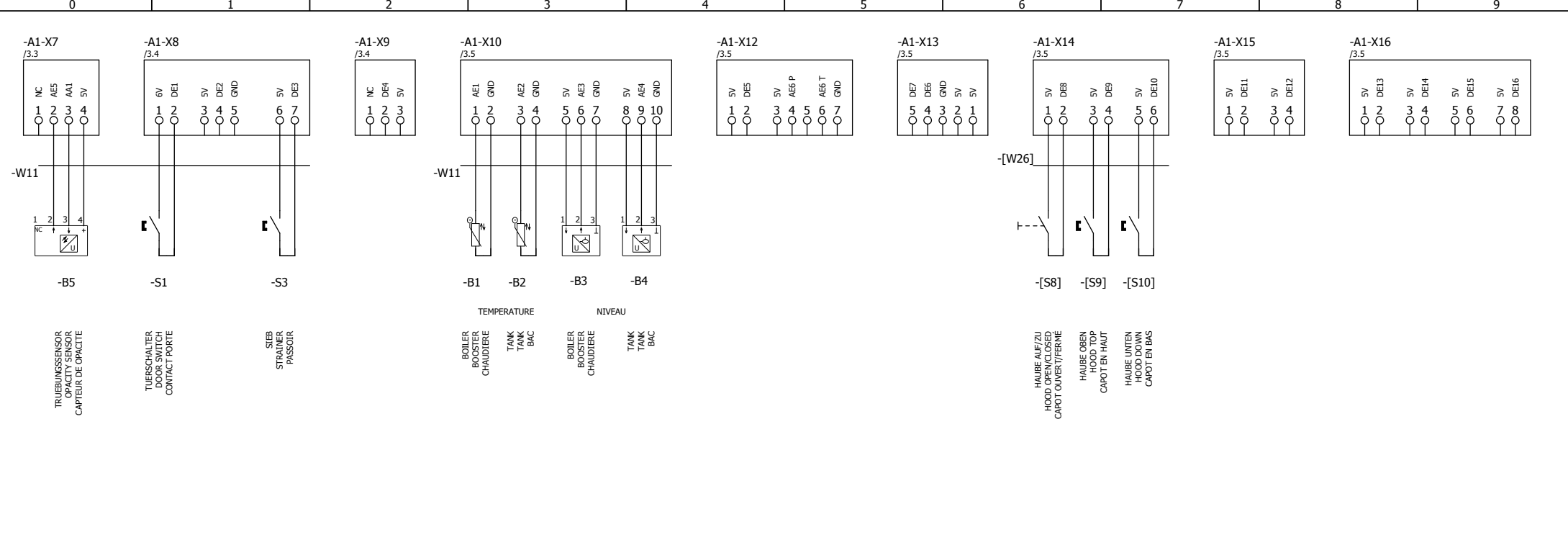


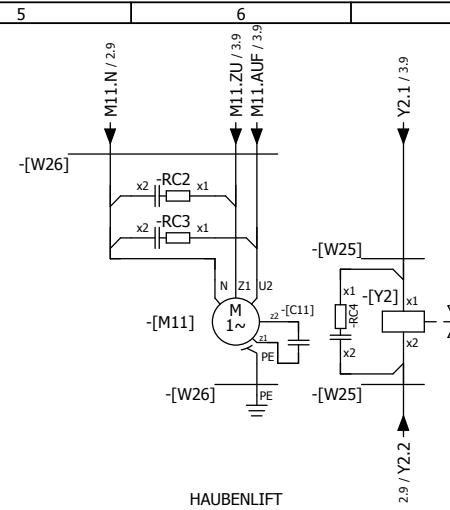
VERSION A

AENDERUNG DER ANSCHLUSSKONFIGURATION ERFORDERT GEBEENENFALLS ANPASSUNG DER SOFTWARE-PARAMETER
 CHANGING OF SUPPLY-CONFIGURATION REQUIRES MODIFICATION OF SOFTWARE-PARAMETER
 UNE MODIFICATION DE LA CONFIGURATION DE CONNEXION ENTRAÎNE ÉVENTUELLEMENT UN AJUSTEMENT DE PARAMÈTRES DANS LE LOGICIEL

| | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------|-----------------------|---------------|---------------------------|-------------------------|-----------------|----------------|
| GEZ. VON DWNL BY DESSINE | J. Walter | DATUM DATE DATE | 01.08.2013 | SEITE SHEET FEUILLE | 2 2 2 | VON OF DE | 10 10 10 |
| | | | 01-512870-006 | | INDEX INDICE REV. | A | |





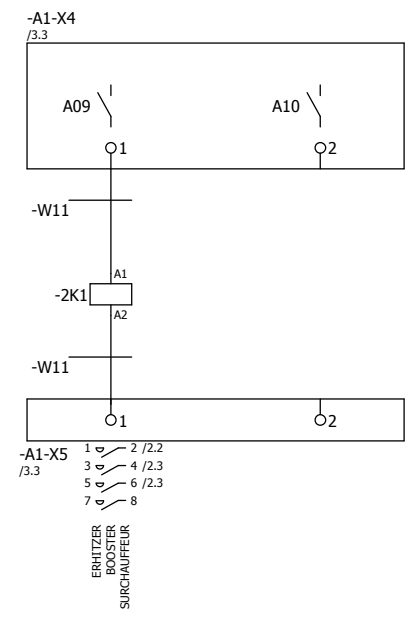


HAUBENLIFT
HOODLIFT
CAPOT ASCENSEUR

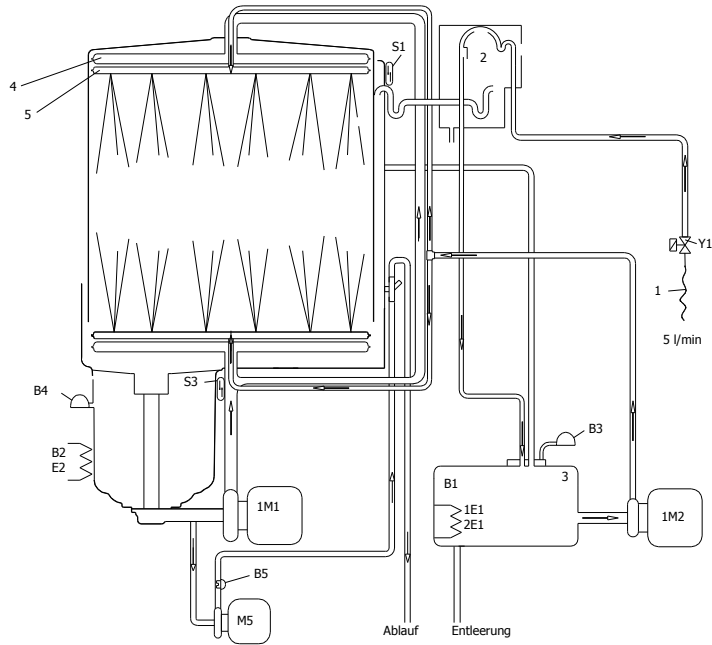
HAUBE SCHLIESSEN
HOOD CLOSE
FERMER LE CAPOT

HAUBE OEFFNEN
HOOD OPEN
OUVREZ LE CAPOT

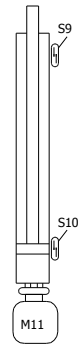
TANKFÜLLUNG
TANK FILLING
REMPLISSAGE BAC



HYDRAULIKSCHEMA
HYDRAULIC DIAGRAM
SCHEMA HYDRAULIQUE



HAUBENLIFT
HOODLIFT
CAPOT ASCENSEUR



SERIAL-NO.: > 8660 30000

SOFTWARE NO.: 01-515060-003

| VERSION | DEVICECODE [SEF] | PROGRAM NO.: | SETTINGS |
|---------|------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| A | AMX-30A | 035 | -- |
| A | --- | --- | -- |
| A | --- | --- | -- |
| A | --- | --- | -- |
| A | --- | --- | -- |
| A | --- | --- | -- |
| A | --- | --- | -- |
| A | --- | --- | -- |
| A | --- | --- | -- |
| A | [SEF-14/048] [SEF-14/049] | ↗ | [SEPARATE TANK FILL: [SEPARATE TANKFUELLUNG: S16=2] |
| A | [SEF-14/040] | ↗ | [HOODLIFT: [HAUBENLIFT: S2=1] |
| A | [SEF-14/027] [SEF-14/028] | ↗ | [MACHINE ON/POWER OPTIMIZATION: [MACHINE EIN/LEISTUNGSOPTIMIERG.: S69 = 1] |
| A | [SEF-14/025] [SEF-14/026] | ↗ | [EXHAUST: [ABLUF: S70 = 5; T136 = 30] |
| A | [SEF-14/023] [SEF-14/024] | ↗ | [MACHINE ON: [MASCHINE EIN: S69 = 13] |

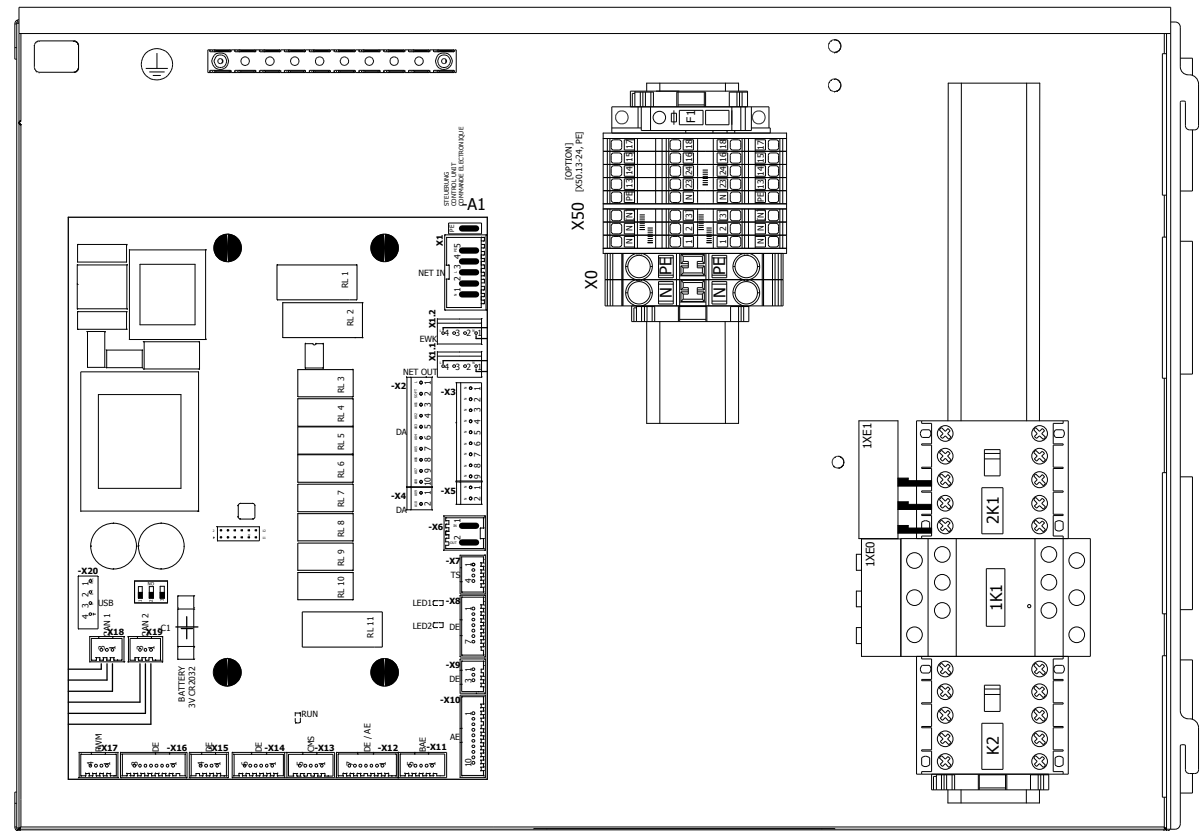
AENDERUNG DER ANSCHLUSSKONFIGURATION ERFOEDERT GEBEENENFALLS ANPASSUNG DER SOFTWARE-PARAMETER
 CHANGING OF SUPPLY-CONFIGURATION REQUIRES MODIFICATION OF SOFTWARE-PARAMETER
 UNE MODIFICATION DE LA CONFIGURATION DE CONNEXION ENTRAINE EVENTUELLEMENT UN AJUSTEMENT DE PARAMETRES DANS LE LOGICIEL

HINWEIS ZUM ANSCHLUSS AN BAUSEITIGE LEISTUNGSOPTIMIERUNG:

LASTABWURFKONTAKT: X50.23(B)/24(C)
 N-POTENZIAL: X50.N(D)
 BETRIEBSMELDUNG (POTENZIALFREI): X50.13/14
 BAUSEITIGE STEUERLEITUNG: MIN. 7 x1.5mm²

BEI EINSCHLEIFEN EINES LASTABWURFKONTAKTES IST DIE BRUECKE ZWISCHEN X50.23 UND X50.24 ZU ENTFERNEN!
 JEDER AUSFALLZEIT VON (1)K1 (MAX. 3SEK.) SOLL EINE WIEDEREINSCHALTZEIT VON 60 SEK. FOLGEN!

ACHTUNG:
 GEMAESS DIN10510 UND DIN10512 IST "DAS ZEITWEILIGE ABSCHALTEN VON HEIZELEMENTEN ZUR VERMEIDUNG VON SPITZENBELASTUNGEN WEGEN DER DAMIT MOEGLICHEN VERBUNDENEN TEMPERATURABSENKUNG AUS HYGIENISCHEN GRUENDEN NICHT ZULAESSIG!"



Artikelstückliste

| POSITION POSITION | MENGE QUANTITÉ | BMK REFERENCE REFERENCE | FUNKTIONSGRUPPE FUNCTIONAL GROUP GROUPE FONCTIONNEL | SEITE / PAD PAGE / PATH PAGE / CHEMIN D'ACCÈS | ARTIKELNUMMER PART NUMBER NUMERO D'ARTICLE | TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA CARACTERISTIQUES TECHNIQUES | BEEZEICHNUNG PART NAME DESIGNATION |
|----------------------|-------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 1 | [1Q0] | [OPTION] | 2 / 0 | 00-898170-002 | 3-pol + N, 690V, 63A, | HAUPTSCHALTER MIT SCHUTZLEITERKLEMMEN MAIN SWITCH INTERRUPTEUR PRINCIPAL |
| 2 | 1 | [A3] | PCB | 3 / 2 | 01-515051-001 | | ERWEITERUNGSKARTE EXTENSION CARD EXTENSION DE COMMANDE |
| 3 | 1 | [C11] | [HOODLIFT] | 5 / 6 | 00-226568-014 | 400V 8µF ±5% | KONDENSATOR CAPACITOR CONDENSATEUR |
| 4 | 1 | [M11] | [HOODLIFT] | 5 / 6 | 01-515681-001 | 220-240V/1~/50HZ ???KW ???A | HAUBENLIFT ANTRIEB HOODLIFT MOTOR MOTEUR CAPOT ASCENSEUR |
| 5 | 1 | [S8] | [HOODLIFT] | 4 / 6 | 00-887015-001 | 1S, FRONTBEFESTIGUNG | KONTAKTELEMENT AUXILIARY BLOC BLOC AUXILIAIRE |
| 6 | 1 | [S8] | [HOODLIFT] | 4 / 6 | 00-887015-012 | | BEFESTIGUNGSADAPTER FIXING ADAPTER ADAPTEUR DE FIXATION |
| 7 | 1 | [S8] | [HOODLIFT] | 4 / 6 | 00-887015-023 | OHNE TASTEPLATTE | DRUCKTASTER PUSH BUTTON BOUTON POUSSOIR |
| 8 | 1 | [S8] | [HOODLIFT] | 4 / 6 | 00-887016-074 | SYMBOL DOPPELPFEIL | TASTENPLATTE FÜR LEUCHTTASTER DISK FOR ILLUMINATED PUSH BUTTONS GRAVURE POUR POUSSOIR LUMINEUX |
| 9 | 4 | [S9] | [HOODLIFT] | 4 / 6 | 01-515276-001 | 180V/0,5A/10VA | MAGNETSCHALTER REED CONTACT INTERRUPTEUR MAGNETIQUE |
| 10 | | [S10] | [HOODLIFT] | 4 / 7 | | | |
| 11 | | S1 | DOOR/HOOD | 4 / 1 | | | |
| 12 | | S3 | TANK | 4 / 1 | | | |
| 13 | 1 | [W2] | [OPTION] | 2 / 0 | 00-*MAKE*-000 | | EIGENFERTIGUNGSTEIL MAKE-PART PART MANUELL |
| 14 | 3 | [W20] | [CONTROL PCB] | 3 / 7 | 01-539509-001 | | LEITUNGSSORTIMENT - PFK CABLE HARNESS - VFC FAISCEAU DE CABLES |
| 15 | | [W20] | [CONTROL PCB] | 3 / 7 | | | |
| 16 | | [W20] | [CONTROL PCB] | 3 / 8 | | | |
| 17 | 1 | [W21] | [CONTROL PCB] | 3 / 2 | 01-515241-001 | | LEITUNGSSORTIMENT - ERWEITERUNGSKARTE CABLE HARNESS FAISCEAU DE CABLES |
| 18 | 1 | [W25] | [WATER SUPPLY] | 3 / 4 | 01-515981-001 | | LEITUNGSSORTIMENT - SEPARATE FÜLLUNG CABLE HARNESS SEPARATE FILL FAISCEAU DE CABLES |
| 19 | 1 | [W26] | [HOODLIFT] | 3 / 2 | 01-515979-001 | | LEITUNGSSORTIMENT - HAUBENLIFT CABLE HARNESS - HOODLIFT FAISCEAU DE CABLES - CAPOT ASCENSEUR |
| 20 | 2 | [W32] | [OPTION] | 4 / 6 | 00-775620-003 | | ZUS. KABELBAUM CABLE HARNESS FAISSEAU |
| 21 | | [W32] | [OPTION] | 4 / 7 | | | |
| 22 | 1 | [Y2] | [WATER SUPPLY] | 5 / 7 | 00-883658-002 | 220-240V/50-60HZ, 15L/MI N ±25% | MAGNETVENTIL SOLENOID VALVE ELECTROVANNE |
| 23 | 1 | A1 | CONTROL PCB | 3 / 0 | 01-515336-001 | | STEUERUNG VOLLBESTÜCKT CONTROL UNIT COMMANDE ELECTRONIQUE |
| 24 | 1 | A1-C1 | CONTROL PCB | 3 / 4 | 00-603030-000 | 3V, CR2032 | BATTERIE BATTERY BATTERIE |
| 25 | 1 | A2 | HMI | 3 / 6 | 01-515040-001 | | BEDIEN- UND ANZEIGEEINHEIT (BAE) OPERATION PANEL CLAVIER DE COMMANDE |
| 26 | 1 | A2 | HMI | 3 / 6 | 01-515045-001 | | BEDIENFOLIE INDICATOR FIELD PLASTRON DE COMMANDE |
| 27 | 2 | B1 | BOOSTER | 4 / 2 | 00-775612-001 | NTC | TEMPERATURFUEHLER TEMPERATURE PROBE SONDE DE TEMPERATURE |
| 28 | | B2 | TANK | 4 / 3 | | | |
| 29 | 2 | B3 | BOOSTER | 4 / 3 | 00-775866-202 | 0-50 mbar OEM TYP 400 | DRUCKTRANSMITTER PRESSUR TRANSMITTER TRANSLATEUR DE PRESSION |
| 30 | | B4 | TANK | 4 / 3 | | | |

Artikelstückliste

| POSITION POSITION | MENGE QUANTITY QUANTITÉ | BMK REFERENCE REFERENCE | FUNKTIONSGRUPPE FUNCTIONAL GROUP GROUPE FONCTIONNEL | SEITE / PAD PAGE / PATH PAGE / CHEMIN D'ACCÈS | ARTIKELNUMMER PART NUMBER NUMERO D'ARTICLE | TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | BEBEZNUNG PART NAME DESIGNATION |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 31 | 1 | B5 | TANK | 4 / 0 | 01-515020-001 | 3 Leiter Anschluss | TRÜBUNGSSENSOR OPACITY SENSOR CAPTEUR DE OPACITE |
| 32 | 1 | 1C1 | WP 1 RIGHT SIDE | 4 / 1 | 00-226568-013 | 16µF | KONDENSATOR CAPACITOR CONDENSATEUR |
| 33 | 1 | 1C2 | RINSE | 4 / 5 | 00-226568-002 | 4µF | KONDENSATOR CAPACITOR CONDENSATEUR |
| 34 | 1 | E2 | TANK | 2 / 6 | 00-883423-003 | 220V/3000W | HEIZELEMENT TANK HEATING ELEMENT TANK ELEMENT CHAUFFAGE BAC |
| 35 | 2 | 1E1 | BOOSTER | 2 / 1 | 01-515258-001 | 250V/3x2420W | HEIZELEMENT ERHITZER HEATING ELEMENT BOOSTER ELEMENT CHAUFFAGE CHAUDIERE |
| 36 | | 2E1 | BOOSTER | 2 / 2 | | | |
| 37 | 1 | F1 | CONTROL CIRCUIT | 2 / 8 | 00-775548-001 | 600V/10A/0,08-4mm² | SICHERUNGSKLEMME MIT ENDPLATTE TERMINAL FUSE BORNE FUSIBLE |
| 38 | 1 | F1 | CONTROL CIRCUIT | 2 / 8 | 00-775570-001 | 500V/6,3A TRÄGE/6,3x32mm | FEINSICHERUNG MICROFUSE FUSIBLE |
| 39 | 2 | K2 | TANK | 4 / 7 | 00-695521-062 | 240VAC, 50/60Hz, 20A/AC3:4,0kW | SCHUETZ CONTACTOR CONTACTEUR |
| 40 | | 2K1 | BOOSTER | 5 / 8 | | | |
| 41 | 1 | 1K1 | BOOSTER | 4 / 6 | 00-296926-002 | 240V -20/+10%,50HZ / 230V -15/+10%,60HZ AC3: | SCHUETZ CONTACTOR CONTACTEUR |
| 42 | 1 | M5 | TANK | 4 / 4 | 01-297707-002 | 220-240V/1~/50HZ/0.35A/50W | ABLAUFpumpe DRAIN PUMP POMPE DE VIDANGE |
| 43 | 1 | 1M1 | WP 1 RIGHT SIDE | 4 / 0 | 01-515765-001 | 220-240/50/1 3.2A 0.73KW 16µF | WASCHpumpe WASHPUMP POMPE LAVAGE |
| 44 | 1 | 1M2 | RINSE | 4 / 5 | 01-515260-001 | 230V±10%/1~/50Hz 0,14kW 0,46A | SPELpumpe RINSEPUMP POMPE RINCAGE |
| 45 | 1 | W1.0 | SUPPLY [VERSION A] | 2 / 0 | 00-374329-007 | H07RN-F 5G6 (4.0m) | ANSCHLUSSKABEL CONNECTION CABLE CABLE DE RACCORDEMENT |
| 46 | 1 | W5 | HMI | 3 / 6 | 01-515899-001 | | LEITUNGSSORTIMENT - BAE-STEUERUNG CABLE HARNESS FAISCEAU DE CABLES |
| 47 | 1 | W6 | PCB | 3 / 4 | 01-515064-001 | 1,5m A-Stecker gewinkelt, A-Buchse dicht schliessend | USB-KABEL USB CABLE CABLE USB |
| 48 | 1 | W10 | POWER CIRCUIT | 2 / 5 | 01-539503-001 | | LEITUNGSSORTIMENT - EINSPEISUNG CABLE HARNESS - SUPPLY FAISCEAU DE CABLES |
| 49 | 1 | W11 | CONTROL CIRCUIT | 2 / 5 | 01-515900-001 | | LEITUNGSSORTIMENT - STEUERSTROMKREIS CABLE HARNESS FAISCEAU DE CABLES |
| 50 | 1 | W13 | POWER CIRCUIT | 2 / 1 | 01-515902-002 | | LEITUNGSSORTIMENT - SCHÜTZABGANG CABLE HARNESS FAISCEAU DE CABLES |
| 51 | 4 | W15 | POWER CIRCUIT | 2 / 1 | 00-227073-095 | BK, H07V2-K 2.5mm², | BRUECKEN BRIDGE PONT |
| 52 | | W16 | POWER CIRCUIT | 2 / 2 | | | |
| 53 | 1 | X0 | MAIN TERMINAL | 2 / 1 | 00-323979-005 | MAX. 800V, 57A, 0.2-10mm², BLAU/BLUE/BLEU | REIHENKLEMME TERMINAL BLOCK BORNIER |
| 54 | 1 | X0 | MAIN TERMINAL | 2 / 1 | 00-323979-006 | 10mm², bis 800V | SCHUTZLEITERKLEMME PROTECTIVE TERMINAL BORNIER DE TERRE |
| 55 | 4 | X50 | CONTROL CIRCUIT | / | 00-323981-001 | | ENDKLAMMER END CLEAT CLIP D'ARRET |
| 56 | 1 | X50 | CONTROL CIRCUIT | / | 00-785508-011 | GRAU 2MM/2.5MM² DREISTOCKKLEMME | ABSCHLUSSPLATTE END BELL PLAQUE DE FERMETURE |
| 57 | 7 | X50 | CONTROL CIRCUIT | 2 / 9 | 00-785508-001 | MAX. 24A, 2.5mm², GRAU/GREY/GRIS | DOPPELSTOCKKLEMME DOUBLE FLOORED BINDER BORNE ETAGE DOUBLE |
| 58 | | X50 | CONTROL CIRCUIT | 2 / 9 | | | |
| 59 | | X50 | [OPTION] | 2 / 9 | | | |
| 60 | | X50 | [OPTION] | 3 / 7 | | | |

Artikelstückliste

| POSITION POSITION | MENGE QUANTITÉ | BMK REFERENCE REFERENCE | FUNKTIONSGRUPPE FUNCTIONAL GROUP GROUPE FONCTIONNEL | SEITE / PAD PAGE / PATH PAGE / CHEMIN D'ACCÈS | ARTIKELNUMMER PART NUMBER NUMERO D'ARTICLE | TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | BEEZEICHNUNG PART NAME DESIGNATION |
|----------------------|-------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 61 | | X50 | [OPTION] | 3 / 8 | | | |
| 62 | | X50 | [OPTION] | 3 / 8 | | | |
| 63 | | X50 | [OPTION] | 4 / 6 | | | |
| 64 | 5 | X50 | BRIDGE X50 | 2 / 9 | 00-785508-006 | 2pol. (WAGO 870-402) | BRUECKEN BRIDGE PONT |
| 65 | | X50 | BRIDGE X50 | 2 / 9 | | | |
| 66 | | X50 | [OPTION] | 2 / 9 | | | |
| 67 | | X50 | [OPTION] | 2 / 9 | | | |
| 68 | | X50 | [OPTION] | 4 / 6 | | | |
| 69 | 1 | X50 | [OPTION] | 4 / 7 | 00-785508-005 | MAX. 24A, 2.5MM ² | DOPPELSTOCKKLEMME, GY/GN-YE DOUBLE FLOORED BINDER, GY/GN-YE BORNE ETAGE DOUBLE, GY/GN-YE |
| 70 | 1 | 1XE0 | SUPPLY | 2 / 1 | 00-695509-003 | <63A | ANSCHLUSSBLOCK CONNECTING BLOCK BLOC DE RACCORDEMENT |
| 71 | 1 | 1XE1 | SUPPLY | 2 / 1 | 00-785429-012 | 63A, 690V AC, 2 x 3pol., L C1D-LC1K | DREHSTROMADAPTER COMMONING LINK THREE PHASE JEU DE BARRES TRIPHASE |
| 72 | 1 | Y1 | WATER SUPPLY | 4 / 4 | 00-883658-001 | 220-240V/50-60Hz, 5l/min ±7% bei 4 bar | MAGNETVENTIL SOLENOID VALVE ELECTROVANNE |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |
| | | | | / | | | |

VON 10
 OF 10
 DE 10
 SEITE 10
 SHEET 10
 FEUILLE 10
 INDEX 10
 REV. 10
 01-512870-006
 A

01.08.2013
 DATE
 DATE
 DATE

J. Walter
 DRAWN BY
 DESSINE

